

# АППЕНДИКС

## аннотации

Елена Горфункель

### **Шоу господина Рощина**

Рецензия на постановку пьесы Э. Ростана «Сирано де Бержерак» в Александринском театре.

*Ключевые слова:* «Сирано де Бержерак», Николай Рощин, Иван Волков, Э. Ростан, Александринский театр.

Андрей Юрьев

### **Растревоженные «Славой», или Проповедь «монстризма» на голубом глазу**

Константин Богомолов, долго специализировавшийся на «деконструкциях» русской и европейской классики, поставил в БДТ забытую стихотворную пьесу Виктора Гусева «Слава», успешно игравшуюся почти на всех сценах страны с 1936 г. до конца сталинской эпохи. Рассматривая спектакль в контексте общественных перемен автор приходит к выводу, что рассчитанное на широкий спрос театральное предложение отражает реальный социальный заказ, постепенно определяющийся сдвиг массового сознания в сторону радикального разрыва с силами реставрации.

*Ключевые слова:* БДТ, «Слава» В. Гусев, К. Богомолов, В. Реутов, революция, реставрация

Юрий Кобец

### **Послесофитное, или Еще раз об искусстве «перевода»**

Статья посвящена двум спектаклям-номинантам петербургской премии «Золотой софит» – «Беглец» (по повести Л. Толстого «Казаки»; Театр им. Ленсовета) и «Зимняя сказка» У. Шекспира (ТЮЗ им. А. Брянцева). Оба спектакля объединяет уважительное отношение режиссуры к литературному первоисточнику сценических композиций. Это – похвальное с точки зрения автора статьи – качество, явилось естественным

следствием ученичества постановщиков у Сергея Женовача, мастерскую которого окончили оба режиссера.

*Ключевые слова:* «Золотой софит», Айдар Заббаров, Уланбек Баялиев, «Беглец», ТЮЗ им. А. Брянцева, «Зимняя сказка», Театр им. Ленсовета, Сергей Женовач.

Ольга Егошина

### **Скрипка Давида**

Статья посвящена возобновлению в Театре им. Олега Табакова спектакля «Матросская тишина» 1988-го года. Владимир Машков сыграл спектакль более двухсот раз. «Матросскую тишину» сняли с репертуара из-за того, что актер покинул страну для съемок в Голливуде. После смерти О.П. Табакова ему предложили возглавить «Табакерку», и он согласился, чтобы отдать долг памяти Учителя. В. Машков поставил перед собой цель: превратить «Табакерку» в Театр Олега Табакова (ТОТ), а пространство на Сухаревской в тот театр, о котором учитель мечтал. Возобновление «Матросской тишины» в 2019-м г. с новым составом исполнителей стало частью этой масштабной задачи.

*Ключевые слова:* Александр Галич, «Матросская тишина», Олег Табаков, Олег Ефремов, Владимир Машков, Театр им. Табакова.

Элла Михалева

### **«О кино, о жизни, о любви...»**

Статья посвящена спектаклю Юрия Йоффе «Снимается кино», поставленному по пьесе Э. Радзинского в театре им. Маяковского. Автор пишет о спектакле, помещая его в контекст современного театрального процесса.

*Ключевые слова:* Ю. Йоффе, Э. Радзинский, Театр им. Маяковского, А. Эфрос, Р. Лепаж, А. Мнушкина, А. Глебова, А. Фатеев.

Марина Тимашева

**Доктрина предопределения-XXI:  
экспериментальная проверка**

РАМТ в третий раз обращается к драматургии Тома Стоппарда. На первый взгляд кажется, что в отличие от двух предыдущих постановок – «Берега утопии» и «Рок-н-ролла», – новый спектакль «Проблема» (*The Hard Problem*) не имеет ни малейшего отношения к проблемам актуальным здесь и сейчас. В статье это мнение опровергается.

*Ключевые слова:* РАМТ, Том Стоппард, Алексей Бородин, «эгоистичный ген», Иоахим Бауэр, Ричард Докинз, альтруизм, «Берег утопии», «Рок-н-ролл».

Слава Шадронов

**КЛИМ: как балаган сменить на храм?**

Статья посвящена «театральной Касталии» – школе Владимира Клименко (Клим). В ее активном репертуаре – Пушкин, Лермонтов, Мандельштам, Хармс, шестичасовая эпопея «Возмездие. 12» по Блоку и своеобразная музыкально-поэтическая трилогия стихии на Геннадия Айги, Валерия Брюсова и Арсения Тарковского. Важна для спектаклей идея понимания мира как храма и балагана, где грань между одним и другим сколь неочевидна, столь и незыблема. В ключевом для понимания романсе цикла «Вдвоем с тобой мы бродим в мире» эта тема выходит на поверхность и озвучивается прямым текстом: «как балаган сменить на храм?».

*Ключевые слова:* Клим, «театральная Касталия», Наталья Гандзюк, Петр Куликов, Александр Синякович, О. Мандельштам, Д. Хармс, «Возмездие. 12», А. Блок, Г. Айги, В. Брюсов, А. Тарковский.

**По законам музыки.**

**Беседа Владимира Панкова  
с Людмилой Бакши**

Беседа с Владимиром Панковым, в которой Людмила Бакши выясняет обстоятельства его прихода в театральную

режиссуру после занятий фольклорной музыкой.

*Ключевые слова:* Владимир Панков, музыка, театр, фольклор, *SounDrama*.

Любовь Боярская

**Сцены из театральной жизни  
сценария**

Статья анализирует историю театральных постановок самого популярного телесценария Ингмара Бергмана «Сцены из супружеской жизни». Первый спектакль по «Сценам...» поставил сам режиссер в 1981 г. в Мюнхене в рамках так называемого «Бергмановского проекта». Созданный в жанре психологической драмы, сценарий к фильму привлек внимание многих театральных режиссеров. Анализируя зарубежные и отечественные постановки разных театральных школ и эпох (особое внимание уделено премьерному спектаклю Анатолия Праудина в петербургском театре «Балтийский Дом»), автор показывает пластичность телесценария Бергмана к различным сценическим интерпретациям.

*Ключевые слова:* Бергман, «Сцены из супружеской жизни», Тревор Нанн, Иво ван Хове, Нордштрем, Фурман, Праудин, Еминцева, Елагин, телесценарий, спектакль.

Наталья Панишева

**Двойной праздник**

Обзор рязанского фестиваля «Зеркало сцены», в афише которого представлены самые интересные премьеры сезона. Для постоянных зрителей это, в первую очередь, долгожданный праздник; для человека приезжего – уникальная возможность увидеть во всей полноте картину театральной Рязани, познакомиться с каждым коллективом и попытаться понять неповторимый характер каждого.

*Ключевые слова:* Театр на Соборной, «Гроза», Марина Есенина, Дмитрий Мазепа, Марина Заланская, Рязанский

## Аннотации

государственный областной театр Драмы, «Касатка», Урсула Макарова, Олег Пичурин, Валерий Рыжков, Юрий Борисов, Рязанский областной театр кукол, «Дюймовочка», Валерий Шадский, Захар Давыдов, Антонина Ефремова, Василий Уточкин, Александр Григорьев.

Анастасия Казьмина

### **Каждое мгновение**

В Кишиневе прошел X международный фестиваль камерных театров и спектаклей малых форм «Молдфест». В насыщенной программе особое место занимали спектакли хозяев фестиваля – театра «С улицы роз» в постановке Юрия Хармелина.

*Ключевые слова:* Молдфест, театр «С улицы роз», Юрий Хармелин, «Мамаша Кураж и ее дети», «Эквус», «ЧМО», «Наш городок», «Цирюльник из провинции», Н. Лордкипанидзе, В. Левашов, Т. Уайлдер, Б. Брехт, Александр Шишкин, Алексей Штырбул, Василий Павленко.

«Люди к нам приходят спасаться».

### **Беседа Юрия Хармелина с Мариной Тимашевой**

Беседа с Юрием Хармелиным, основателем и художественным руководителем Молодежного театра «С улицы роз», заслуженным деятелем искусств и образования Республики Молдова, Кавалером «Ордена Республики», лауреатом многочисленных наград международных фестивалей.

*Ключевые слова:* Юрий Хармелин, театр «С улицы Роз», Молдова, Кишинев.

Анна Петрова, Марина Тимашева

### **В начале было Слово.**

#### **Часть вторая**

Публикация анкет по теме «сценическая речь». В опросе, проведенном в 1977–2015 гг. приняли участие 103 человека, среди них – самые знаменитые актеры и режиссеры, такие как М.О. Кнебель, В.Я. Станицын, Ю.А. Завадский и многие другие. Анкеты раз-

работаны профессором Школы-студии МХТ им. Чехова А.Н. Петровой.

*Ключевые слова:* сценическая речь, художественное слово, законы речи, действенный анализ.

Мариалуиза Феррацци

### **Образцовый памятник международного сотрудничества**

Рецензия на монографию «Придворный театр в России XVII века. Новые источники» Клаудии Дженсен (США) и Ингрид Майер (Швеция). Подробный анализ книги, посвященной «балетам» февраля и мая 1672 г., которые явились «прелюдией к длительной последующей традиции» существования театра на Руси.

*Ключевые слова:* Придворный театр царя Алексея Михайловича, первые театральные спектакли на Руси, балет об Орфее, Пикельгеринг.

Надежда Ефремова

### **Театр начинается с Орфея...**

Отклик на монографию К. Дженсен и И. Майер «Придворный театр в России XVII века. Новые источники». Монография посвящена раннему театральному событию в истории русской придворной сцены XVII в. – балету об Орфее. Авторами установлен и документально подтвержден факт его исполнения в придворном театре царя Алексея Михайловича, указаны даты и место представления, определен состав действующих лиц и исполнителей, приведены сведения о публике, присутствовавшей на спектакле, дан анализ эстетического своеобразия первого театрального зрелища при дворе. Использование новых архивных данных и углубленное толкование известных документальных источников позволяют уточнить картину начального периода в истории национального театра.

*Ключевые слова:* Клаудия Дженсен, Ингрид Майер, придворный театр царя Алексея Михайловича, балет об Орфее, Пикельгеринг.

Дмитрий Родионов

**К выходу шестого тома**

**Дневников В.А. Теляковского**

Рецензия посвящена впечатлениям от завершившегося шестым томом издания дневников последнего Директора Императорских театров. Автор суммирует свои ощущения от личности выдающегося администратора, обладавшего замечательными человеческими и деловыми качествами.

*Ключевые слова:* В.А. Теляковский, дневники Директора Императорских театров, история русского сценического искусства, М.Г. Светаева.

Александр Чепуров

**Движение театральной поэтики**

В статье анализируются публикации документальных материалов по истории русского театра XX в., помещенных в седьмом выпуске альманаха «Мнемозина» (2019). В них прослеживается переключки образов и идей, связанных с движением поэтики драматического и музыкального театра, представлены творческие системы и спектакли В.Э. Мейерхольда, А.Д. Дикого, М.А. Чехова, С.М. Эйзенштейна, Б.Ф. Нижинской, отражены поиски Театра В.Ф. Комиссаржевской, МХТ, Малого театра, Театра «Габима», Русского балета С.П. Дягилева, дополнены творческие биографии В.И. Качалова, Р.В. Болеславского, А.П. Павловой, С.Л. Бертенсона и др.

*Ключевые слова:* история русского театра XX в., документальные материалы, В.Э. Мейерхольд, Ф.Ф. Комиссаржевский, А.Д. Дикий, Р.В. Болеславский, В.И. Качалов, МХТ, зарубежные гастроли, М.А. Чехов, Театр «Габима», С.М. Эйзенштейн, Б.Ф. Нижинская, русский балет XX века, баронесса М.Д. Врангель.

Видмантас Силюнас

**Утоление жажды, или**

**Секреты успешного драматурга.**

**Часть вторая**

Статья посвящена самому успешному

драматургу испанского «Золотого века» – Лопе де Вега. Автор подробно разбирает поэтику спектакля в коррале, его структуру, приемы, принципы зрелищности, его взаимоотношения с публикой. В задачу автора входит намерение проанализировать то, как драматург Лопе де Вега на уровне текста осуществляет режиссуру будущего спектакля.

*Ключевые слова:* Испанский «Золотой век» театра, Лопе де Вега, корраль, устройство сцены и зрительного зала, режиссура драматурга.

Людмила Старикова

**Театрально-зрелищная жизнь**

**российских столиц в эпоху**

**Елизаветы Петровны.**

**Рождение «Русского для представлений трагедий и комедий театра»**

В царствование императрицы Елизаветы Петровны в России произошло важнейшее событие – 30 августа 1756 года был, наконец, учрежден в Петербурге государственный публичный постоянно действующий профессиональный национальный театр. В статье представлены основные составляющие, способствовавшие его основанию: 1. Театр в церемониале русского императорского двора; 2. «Итальянская компания»; 3. «Французская компания»; 4. «Вольные» театрально-зрелищные предпринимательства в России 1740-х – 50-х годов и «Немецкая комедия»; 5. Русский любительский и полупрофессиональный театр (труппы «охотников» и кадетский); 6. «Русский для представления трагедий и комедий театр»; 7. Организация «Русского театра» в Москве; 8. Публичные маскарады как театрализованное зрелище.

*Ключевые слова:* Театр в церемониале русского двора; Итальянская компания; Французская; труппы «охотников»; театр кадет Шляхетского корпуса; Русский для представления трагедий и комедий театр.

## Аннотации

Екатерина Хамаза

«Парадокс об актере».

### Дидро в контексте театральных реалий XVIII столетия

Хрестоматийно известный текст Д. Дидро об актерском искусстве стал итогом в осмыслении подходов к интерпретации драматургического образа, формирующихся в сценической практике восемнадцатого столетия и ставших тогда же предметом оживленной дискуссии. Помещение этого текста в картину глубоких мировоззренческих и художественных сдвигов, свидетельством которых в области театральной практики становится, в частности, возрастание роли актерского исполнения и, соответственно, небывалое внимание к творческим возможностям актера и его личности, позволяет проявить существо театральных реформ, неизбежных с уходом в прошлое драматургии классического масштаба и утратой сценическими подмостками качества *Theatrum mundi*.

*Ключевые слова:* классицистская трагедия, «мещанская» трагедия, просветительская естественность, «холодный» актер, «чувствительный» актер.

Марина Светаева

### Чайковский и драматический театр

В статье рассматривается отношение П.И. Чайковского к драматическому театру – то особое место, которое он занимал в жизни композитора, имея исключительную важность для его творчества. Юношеское увлечение театром с годами перешло в живейший интерес ко всем сторонам театрального представления – пьесе, актерскому творчеству, постановке спектакля. Широка осведомленности в современной театральной жизни, как русской, так и европейской, общение со многими театральными деятелями, участие в непосредственной работе над спектаклями дали композитору глубокое понимание сценического

искусства – его сути, его формы, его национальных особенностей.

*Ключевые слова:* музыка, театр, спектакль, пьеса, актер.

Андрей Юрьев

### «Кукольный дом» впервые на сцене: опыт реконструкции спектакля и его зрительской рецепции

В четвертой статье речь идет о выдающейся датской актрисе Бетти Хеннингс и ее интерпретации роли Норы. В драме Ибсена образ героини претерпевает по ходу действия сложную психологическую эволюцию, отражающую киркегоровскую концепцию личности и превращающую Нору в трагическую фигуру. Однако в исполнении Бетти Хеннингс Нора до конца спектакля оставалась «вечным ребенком», образ которого оказался последним в ряду театральных образов датского романтизма.

*Ключевые слова:* Хенрик Ибсен, Кукольный дом, скандинавская драматургия, история датского театра, Бетти Хеннингс, Эдвард Брандес, Герман Банг, Сёрен Киркегор.

Ольга Абрамова

### «Ганнеле» как место встречи

Автор дает справку о европейских премьерах пьесы Г. Гауптмана «Ганнеле» накануне XX века и делает вывод о единстве общеевропейского культурного пространства, включающего и Россию. В статье анализируется тяготение К.С. Станиславского к антрепренеру М.В. Лентовскому незадолго до создания МХТ и возможные причины отказа от партнерства с ним. Рассматривая критику пьесы «Ганнеле» Л.Н. Толстым, автор выходит на неожиданные точки соприкосновения «Ганнеле» с пьесой «Власть тьмы». Сравнивая режиссерские партитуры «Ганнеле» К.С. Станиславского 1896 и 1898 гг., автор делает важные выводы о станов-

лении и развитии режиссерского метода Станиславского.

*Ключевые слова:* европейская премьера, «Ганнеле», Герхарт Гауптман, Макс Грубе, Андре Антуан, К.С. Станиславский, В.Э. Мейерхольд, А.С. Суворин, М.В. Лендовский, Л.Н. Толстой, «Власть тьмы», режиссерские партитуры К.С. Станиславского, режиссерский экземпляр, создание МХТ.

Инна Войтова

**«Ярко загорались пурпуры костюмов...».**

**Новые выразительные возможности цвета в русском балетном костюме 1900–1910-х гг.**

Периоду расцвета русского балетного театра в начале XX века посвящено большое количество исследований в России и за рубежом. Однако, как правило, за гранью исследования остается прикладная сторона вопроса. Как новые техники и технологии помогли воплощать в жизнь идеи художников-постановщиков? Какую роль в общем творческом процессе играли художники-исполнители? Какое место занимал балетный костюм в общей живописной концепции сценографии, взаимодействуя с декорацией, гримом и освещением? На эти вопросы пытается ответить автор статьи, основываясь на ранее неопубликованных архивных материалах, воспоминаниях современников, а также сохранившихся произведениях – костюмах и эскизах.

*Ключевые слова:* Русский балетный костюм 1900–1910-х, роспись по трафарету, Александр Головин, Александр Сальников, Лев Бакст, сценический грим, сценический свет, живописность.

Наталья Скороход

**В.И. Немирович-Данченко и А.Р. Кугель: история одной дискуссии**

Статья анализирует имевший место более ста лет назад диалог между ре-

жиссером, одним из основателей МХТ Вл.И. Немировичем-Данченко и главным редактором петербургского журнала «Театр и искусство» и критиком А.Ф. Кугелем об инсценировании. Рассматривая письма Немировича-Данченко и статьи, опубликованные Кугелем на страницах «Театра и искусства», автор устанавливает факт влияния идей критика на инсценировку романа «Братья Карамазовы», поставленного на сцене МХТ Немировичем-Данченко (1910, 12–13 октября).

*Ключевые слова:* Достоевский, Братья Карамазовы, МХТ, инсценирование, Немирович-Данченко, Кугель, сценическая миниатюра.

Юлия Галанина, Олег Фельдман

**Мейерхольд в работе над пантомимой «Влюбленные».**

**1911–1912**

Публикация посвящена нескольким экспериментам Мейерхольда – вариантам пантомимы «Влюбленные», гротесковому и лирическому, и промежуточному варианту ее либретто, построенному из «шутки, свойственных театру». *Ключевые слова:* Мейерхольд, эксперименты 1911–1912 гг., варианты пантомимы «Влюбленные».

Мария Львова

**Всем, кого это касается.**

**Два заявления о гастролях МХАТ 1922–1924 годов**

Публикация двух документов, связанных с гастролями Московского Художественного театра в Европе и Америке 1922–1924 годов: пресс-релиз Мориса Геста, предвещающего поездку, и заявление антрепренера Л.Д. Леонидова, составленного в промежутке между двумя гастрольными сезонами. Пристальное внимание уделено фигурам авторов документов – М. Геста и Л.Д. Леонидова.

*Ключевые слова:* Московский Художественный театр, зарубежные гастроли МХАТ 1922–1924 гг., Морис Гест, Леонид

## Аннотации

Давыдович Леонидов, реклама, МХАТ после Октябрьского переворота, Комитет помощи голодающим.

Владислав Иванов

### **Как вахтанговцы пытались «перековаться».**

#### **Письмо Б.Е. Захавы – П.И. Новицкому (1934)**

Письмо Б.Е. Захавы посвящено поискам формулы выживания вахтанговцев в пору, когда прежний статус «интеллигентски-союзнического» театра переставал быть надежным убежищем. Путь к «подлинно-пролетарскому» искусству Захава связывал с постановкой пьесы В.Ф. Плетнева «Шляпа» и приводил стройные аргументы, пытаясь убедить в правильности выбранного пути Новицкого, в ту пору заместителя начальника Главного управления театрами Наркомпроса, который не находил в ней ни художественных, ни иных достоинств и, в конечном счете, оказался прав. Самостоятельную ценность в письме составляют воспоминания о Вахтангове.

*Ключевые слова:* Театр им. Евг. Вахтангова, Б.Е. Захава, П.И. Новицкий, «Шляпа», «интеллигентски-союзнический», «подлинно-пролетарский», «интеллигентское высокомерие», Е.Б. Вахтангов.

### **Когда писались оперетты,**

#### **в доме было шумно.**

#### **Беседа Анны Масс**

#### **с Александром Колесниковым**

Публикация посвящена известным в прошлом российским драматургам, сатирикам и сценаристам В.З. Массу (1896–1979) и М.А. Червинскому (1911–1965). В беседе с дочерью В. Масс писательницей Анной Масс раскрывается история их сотрудничества, проблемы бытования жанра сатиры и юмора в российской театральной системе 1940–1950-х гг.

Авторы уделяют место теме цензурных запретов, а также популярности советских комедий в драматическом и музы-

кальном театре, на эстраде и в кино.

*Ключевые слова:* комедия, сатира, юмор, цензура, кино, оперетта, эстрада, Николай Эрдман, Дмитрий Шостакович, Василий Соловьев-Седой, Франц Легар.



## annotations

Elena Gorfunkel

### **Mr. Roshchin's show**

A critical review on the production of *Cyrano de Bergerac* by Edmond Rostand at the Alexandrinsky Theatre.

*Keywords:* *Cyrano de Bergerac*, Nilolai Roshchin, Ivan Volkov, E. Rostand, Alexandrinsky Theatre.

Andrey Yuriev

### **Alarmed by *The Glory* or A Sermon on 'Monstrism'**

Konstantin Bogomolov, after being focused on deconstruction of the Russian and European classics for a long time, staged in the Bolshoi Drama Theatre (St. Petersburg) a forgotten verse drama of Viktor Gusev *The Glory*. The drama was a success almost in every theatre of the USSR since 1936 till the end of the Stalin era. Considering the modern production in the context of social changes the author comes to the conclusion that the theatre offer aimed at mass market reflects a real social procurement – a gradually shaping shift of mass consciousness towards a radical break up with the powers of restoration.

*Keywords:* the Bolshoi Drama Theatre, *The Glory*, Viktor Gusev, K. Bogomolov, V. Reutov, revolution, restoration

Yuri Kobets

### **Postflies Reflection or Art of 'Translation' Revisited**

The article is about two productions nominated for the *Golden Sofit* Award (St. Petersburg) – *The Escapee* (after Leo Tolstoy's short novel *The Cossacks*, the Lensovet Theatre) and *The Winter's Tale* (after W. Shakespeare, the St. Petersburg Bryantsev Youth Theatre). Both productions show respectful attitude of the director to the literary source of theatrical creations. This laudable (according to the author of the article) quality is a natural consequence

of the directors' apprenticeship with Sergei Zhenovach (both graduated from his course).

*Keywords:* the *Golden Sofit*, Aydar Zabarov, Ulanbek Bayaliev, the St. Petersburg Bryantsev Youth Theatre, *The Winter's Tale*, the Lensovet Theatre, Sergei Zhenovach.

Olga Yegoshina

### **David's Fiddle**

The article is devoted to the renewal of *Matrosskaya Tishina* production in the Oleg Tabakov Theatre, which was first staged in 1988. Vladimir Mashkov played his part more than two hundred times. The production was taken off the repertoire because the actor left the country to star in Hollywood movies. After Oleg Tabakov's death, he got an offer to take over the *Tabakerka*, which he accepted to pay tribute to his Master. Mashkov set himself a goal to turn the *Tabakerka* into the Theatre of Oleg Tabakov (TOT) and the space at Sukharevskaya into the theatre of his Master's dreams. The renewal of *Matrosskaya Tishina* in 2019 with the new cast became part of this major goal.

*Keywords:* Alexander Galich, *Matrosskaya Tishina*, Oleg Tabakov, Oleg Efremov, Vladimir Mashkov, the Oleg Tabakov Theatre.

Ella Mikhaleva

### **'About Cinema, about Life, about Love...'**

The article is devoted to the production of *Action!* by Edward Radzinsky's play staged by Yury Ioffe in the Moscow Academic Theatre named after Vladimir Mayakovsky. The author analyzes the production in the context of modern theatrical process.

*Keywords:* Yu. Ioffe, E. Radzinsky, The Mayakovsky Theatre, A. Efros, R. Lepazh, A. Mnushkina, A. Glebova, A. Dyachuk, A. Fateev.

## Annotations

Marina Timasheva

### **Predestination Doctrine-XXI: Experimental Verification**

It's the third time that the Russian Academic Youth Theatre (RAMT) turns to Tom Stoppard's drama. It seems at the first glance that in contrast with the two previous productions – *The Coast of Utopia and Rock'n'roll* – the new production *The Hard Problem* has no concern with the acute actual problems. In this article this statement is denied.

*Keywords:* RAMT, Tom Stoppard, Alexei Borodin, 'selfish gene', Joachim Bauer, Richard Dawkins, altruism, *The Coast of Utopia and Rock'n'roll*.

Slava Shadronov

### **KLIM: How to Turn a Show Booth into a Temple?**

The article is dedicated to *Theatre Castalia* – the school of Vladimir Klimenko (Klim). Its repertoire has literary works of Pushkin, Lermontov, Mandelstam, Kharms, a six-hours saga *Retribution. 12* by Alexander Blok and a unique musical and poetic trilogy with lyrics by Gennady Aigy, Valery Bryusov and Arseny Tarkovsky. Very important for the productions is the idea of a world as a temple and a show-booth at the same time where the border between one and the other is unobvious and yet firm. This theme emerges in a key romance of the cycle *The Two of us Wander about the World* and is articulated in no uncertain terms: 'How to turn a show-booth into a temple?'

*Keywords:* Klim, *Theatre Castalia*, Natalya Gandzyuk, Petr Kulikov, Alexander Siniakovich, O. Mandelstam, D. Kharms, *Retribution. 12*, A. Blok, G. Aigy, V. Bryusov, A. Tarkovsky.

Lyudmila Bakshi

### **By the Rules of Music**

A conversation with Vladimir Pankov on how he switched from folk music into stage directing.

*Keywords:* Vladimir Pankov, music, theatre, folklore, *SounDrama*.

Lyubov Boyarskaya

### **Scenes from Theatrical Life of a Script**

The article analyzes the history of theatrical productions of Ingmar Bergman's most popular television script *Scenes from a Marriage*. The first production of *Scenes...* was staged by the director himself in 1981 in Munich as part of the so-called *Bergman Project*. Perhaps it was the only time when the Swedish genius made a play based on his own work. Created in the psychological drama genre, the script attracted attention of many theater directors. Analyzing Western and Russian productions of various theater schools and eras (special attention is paid to the premiere of Anatoly Praudin at The Baltic House Festival Theatre, St. Petersburg), the author shows the plasticity of Bergman's telescript to various stage interpretations.

*Keywords:* Bergman, *Scenes from a Marriage*, Trevor Nunn, Ivo van Hove, Nordshtram, Furman, Praudin, Yemintseva, Yelagin, telescript, performance, play.

Natalia Panisheva

### **A Double Holiday**

A review of the *Zerkalo Stseny (Stage Opening)* festival (Ryazan) featuring the most interesting new productions of the season. For the constant spectators the festival is a long-anticipated holiday, for guests it is a unique opportunity to see a complete picture of the theatre life in Ryazan, to get acquainted with every theatre company and to try to understand the single matchless nature of each of its members.

*Keywords:* *The Na Sobornoy Theatre*, *The Storm*, Marina Yesenina, Dmitry Mazepa, Marina Zalanskaya, the Ryazan Region State Drama Theatre, *The Darling*, Ursula Makarova, Oleg Pichurin, Valery Ryzhkov, Yury Borisov, The Ryazan Region Puppet Theatre, *Thumbelina*, Valery Shadskiy, Zakhar Davydov, Antonina Yefremova, Vasily Utochkin, Alexander Grigoryev.

Anastasia Kazmina

**Every Moment**

The X International Festival-Laboratory of Chamber Theaters and Small-Form Productions *Moldfest* completed in Kishinev. A special place in the hard-driving program held the productions of the festival hosts – plays staged by Yuri Kharmelin in the From the Rose Street Theatre.

*Keywords:* *Moldfest, the From the Rose Street Theatre, Yuri Kharmelin, Mother Courage and Her Children, Equus, The Creep, Our Town, A Barber From the Country, N. Lordkipanidze, V. Levashov, T. Wilder, B. Brecht, Alexander Shishkin, Alexei Shtirbul, Vasily Pavlenko.*

**‘People Come to Us in Search for a Rescue’**

A conversation with Yuriy Kharmelin, the founder and artistic director of the youth theatre *From the Rose Street*, Honored Artist of the Republic of Moldova, *Order of the Republic* holder, winner of numerous prizes on international festivals.

*Keywords:* Yury Kharmelin, *From the Rose Street Theatre, Moldova, Chisinau.*

Anna Petrova, Marina Timasheva

**In the Beginning Was the Word**

A publication of questionnaires on scenic speech. 103 persons took part in the survey held during the period 1977–2015. Among them were the most famous actors and stage directors such as Maria Knebel, Viktor Stanitsyn, Yury Zavadsky and many others. The questionnaires are elaborated by Moscow Art Theatre School professor Anna Petrova.

*Keywords:* Scenic speech, art of declamation, speech laws, active analysis

Maria Luisa Ferrazzi

**An Exemplary Monument of International Cooperation**

A review of *Pickleherring Returns to the Kremlin: More New Sources on the Pre-History of the Russian Court Theatre* monograph by Claudia Jensen (USA) and Ingrid

Maier (Sweden). The author gives a detailed analysis of the book about ‘ballets’ in February and May 1672, which became a preface to a long tradition of theatre existence in Russia.

*Keywords:* Tsar Alexei Mikhailovich Court Theatre, first performances in Russia, ballet about Orpheus, Pickleherring.

Nadezhda Efremova

**Theatre Begins with Orpheus...**

A commentary on *Pickleherring Returns to the Kremlin: More New Sources on the Pre-History of the Russian Court Theatre* monograph by Claudia Jensen and Ingrid Maier. The monograph is dedicated to an early event in the history of Russian court theatre of the XVII century – the ballet about Orpheus. The authors give documentary evidence and establish the dates of the performance and the place where it was staged, its cast, the information about the public present at the performance. The monograph analyzes the aesthetic singularity of the first court performance. The use of new archive materials and the profound interpretation of the well-known documentary sources allow to improve our knowledge on the early period in the national theatre history.

*Keywords:* Claudia Jensen, Ingrid Maier, Court theatre of Tsar Alexey Mikhailovich, ballet about Orpheus, Pickleherring.

Dmitry Rodionov

**Following the Publication of Vladimir Telyakovskiy’s Diaries**

The review is dedicated to the impressions after reading the final sixth volume of the last Director of Imperial Theatres Vladimir Telyakovsky’s diaries. The author sums up his perception of the personality of a brilliant administrator which also possessed wonderful human and business qualities.

*Keywords:* Vladimir Telyakovsky, Diaries of the Director of Imperial Theatres, the history of Russian scenic art, M. Svetayeva

## Annotations

Alexander Chepurov

### **Theatre Poetics in Motion**

The article analyses the documents on the history of Russian theatre of the XX century published in the 7<sup>th</sup> volume of *Mnemozina* almanac (2019). In these documents one can trace an interchange of images and ideas connected with the motion of drama and music theatre poetics. Creative systems and productions of V. Meyerhold, A. Dikiy, M. Chekhov, S. Eisenstein, B. Nizhivskaya are displayed, the search of the V. Komissarzhevskaya Theatre, the Moscow Art Theatre, the Maly Theatre, the Gabima Theatre, the Russian Diaghilev ballet are reflected, performer's biographies of V. Kachalov, R. Boleslavskiy, A. Pavlova, S. Bertenson are enlarged.

*Keywords:* the history of Russian theatre of the XX century, documents, V. Meyerhold, F. Komissarzhevsky, A. Dikiy, R. Boleslavskiy, V. Kachalov, the Moscow Art Theatre, foreign tours, M. Chekhov, S. Eisenstein, B. Nizhivskaya, Russian ballet of the XX century, baroness M. Wrangel.

Vidmantas Silyunas

### **Quenching one's Thirst or Secrets of a Successful Playwright.**

#### **Part Two**

The article is devoted to the most successful playwright of the Spanish Golden Age – Lope de Vega. The author gives a detailed analysis of the poetic style of a corral production, its structure, technique, principles of staginess and its relationship with the public. The author intends to consider the way the playwright Lope de Vega implements the future production on the level of text.

*Keywords:* The Golden Age of the Spanish theatre, Lope de Vega, the design of stage and of auditorium, playwright's stage direction.

Lyudmila Starikova

### **Theatre and Entertainment in the Two Russian Capitals under Elizaveta Petrovna.**

#### **Birth of Russian Theatre for Staging Tragedies and Comedies**

In the reign of Empress Elizaveta Petrovna one of the most important events of the Russian theatre history took place – on the 30<sup>th</sup> of August 1756 the state public permanent professional national theatre was finally established.

The article presents the main components that contributed to its foundation. Namely: 1. The role of theatre in the ceremonial etiquette of the Russian Imperial Court; 2. *The Italian company*; 3. *The French Company*; 4. The independent theatre and entertaining enterprises in Russia in the 1740s–1750s and *The German Comedy*; 5. Russian amateur and semi-professional theatre (the companies of 'hunters' and cadets); 6. The Russian Theatre for Staging Tragedies and Comedies; 7. The establishment of the Russian Theatre in Moscow; 8. Public masquerades as a theatrical entertainment.

*Keywords:* Theatre in the ceremonial etiquette of the Russian Court; the Italian company; the French Company; companies of 'hunters'; theatre of the Szlachta Cadet Corps; The Russian Theatre for Staging Tragedies and Comedies.

Yekaterina Khamaza

### **Paradox of the Actor.**

#### **Diderot in the Context of Theatre Reality of the XVII Century**

A well-known Denis Diderot's text on the art of acting came up as a result of comprehension of approaches to the interpretation of dramaturgic image, which were shaping in the stage practice of the eighteenth century and which became a subject of an exited discussion. Placed in the paradigm of deep shifts in art and worldview (the evidence of these shifts in the theatre practice is the growth of the role of acting and unprecedented atten-

tion to the creative abilities of an actor and his or her personality) Diderot's text allows to penetrate into the essence of theatre reforms that were inevitable after the decline of classic-scale drama and the gradual loss of *Theatrum mundi* quality in the theatre art.

*Keywords:* classicistic tragedy, bourgeois tragedy, enlightenment naturalness, 'cold' actor, 'sensitive' actor.

Marina Svetayeva

### **Pyotr Tchaikovsky and Drama Theatre**

The article focuses on the attitude of Pyotr Tchaikovsky to the drama theatre, which held a specific place in composer's life being of exclusive importance for his creative activity. His young enthusiasm for theatre transformed through the years into an intense interest to all the spheres of a performance – the play, the art of acting, stage direction. Extensive knowledge of the modern theatre life both of the Russian and of the European one, contacts with many theatre figures, direct involvement in many productions gave the composer a deep understanding of the scenic art, of its essence, its form, its national context.

*Keywords:* music, theatre, production, play, actor.

Andrey Yuriev

### **Introducing A Doll's House: Performance Reconstruction and Its Reception**

The fourth article deals with the great Danish actress Betty Hennings and her interpretation of Nora. The central character of Ibsen's drama passes through a complicated psychological development correlating to the Kierkegaardian conception of the self and finally transforms into a tragic figure. However, in Betty Hennings' performance Nora remained an 'eternal child' who became the last romantic image in Danish theatre.

*Keywords:* Henrik Ibsen, *A Doll's House*,

Scandinavian Drama, History of Danish Theatre, Betty Hennings, Edvard Brandes, Herman Bang, Søren Kierkegaard.

Olga Abramova

### **Hannele at the Point of Her Ascension**

The author briefs the reader on the European premières of Gerhart Hauptmann's play *The Ascension of Hannele* and demonstrates how easily the European theatre professionals (including the Russian ones) interact with each other at the turn of the 20<sup>th</sup> century. Analyzing the two Moscow productions, the author scrutinizes, on the one hand, a deep and serious fixation of Konstantin Stanislavsky on his alliance with a famous entrepreneur of the time Mikhail Lentovsky and, on the other hand, the possible reasons why their partnership was impossible in the creation of the Moscow Art Theatre. Considering the criticism of Hauptmann's play by Leo Tolstoy, the author compares certain scenes from *The Ascension of Hannele* with the scenes of Leo Tolstoy's play *The Power of Darkness*. The comparison of the two acting versions of the play written in 1896 and 1898 years makes it possible to retrace the development of the Stanislavsky Method.

*Keywords:* European première, *The Ascension of Hannele*, Gerhart Hauptmann, Max Grube, Andre Antione, Konstantin Stanislavsky, Vsevolod Meyerhold, Alexei Suvorin, Mikhail Lentovsky, Leo Tolstoy, *The Power of Darkness*, acting version of a play, the creation of the Moscow Art Theatre.

Inna Voytova

*"The rich purple of the costumes glowed like fire..."*

### **New Impressive Features of Color in Russian Ballet Costume of 1900-1910s.**

There are a lot of research projects devoted to the flourishing period of Russian ballet theatre at the beginning of the 20<sup>th</sup> century, but the researchers usually left

## Annotations

behind the practical side of the issue. How did new techniques and technologies help to put into practice theatre designers' ideas? What was the role of production designers in the creative process? What was the place of ballet costume in the picturesque conception of scenography, in interaction with the setting, make-up and lighting? The author of this article tries to answer all of these questions using unpublished archive documents, memoirs and extant costumes and sketches.

**Keywords:** Russian ballet costume of 1900-1910s, painting with a stencil, Alexander Golovine, Alexander Salnikov, Léon Bakst, scenic make-up, stage lighting, picturesque.

Natalia Skorokhod

### **Nemirovich-Danchenko and Kugel: at the Intersection**

The article analyzes the dialogue about prose adaptation held more than a hundred years ago between Vladimir Nemirovich-Danchenko, the Director and one of the founders of the Moscow Art Theatre and Alexander Kugel, Chief Editor of the St. Petersburg *Theater and Art* magazine and theater critic.

Considering Nemirovich-Danchenko's letters and articles published by Kugel in *Theater and Art* in 1910, the author establishes the fact of influence of Kugel's ideas on the stage version of *The Brothers Karamazov* novel by Fyodor Dostoevsky staged in the Moscow Art Theatre by Nemirovich-Danchenko (1910, October 12-13).

**Keywords:** Dostoevsky, Brothers Karamazov, prose adaptation, Moscow Art Theatre, Nemirovich-Danchenko, Kugel, stage miniature.

Yulia Galanina, Oleg Feldman

### **Meyerhold Working on *The Lovers* Pantomime 1911-1912**

The publication is devoted to several Meyerhold's experiments: the versions

of *The Lovers* pantomime – a grotesque and a lyrical one – and midline versions of its libretto, based on 'jokes inherent to theatre'.

**Keywords:** Meyerhold, experiments of 1911-1912, *The Lovers* pantomime versions.

Maria Lvova

### **To Whom it May Concern. Two Statements about the Moscow Art Theatre Tour of 1922-1924**

Publication of two documents related to the tour of the Moscow Art Theatre in Europe and America in 1922-1924: a press release by Morris Gest preceding the trip, and a statement by the entrepreneur L.D. Leonidov, drawn up between the two touring seasons. Close attention is paid to the figures of the authors of the documents – M. Gest and L.D. Leonidov.

**Keywords:** the Moscow Art Theatre, MAT foreign tours of 1922-1924, Morris Gest, Leonid D. Leonidov, advertising, Moscow Art Theatre after the October Revolution, Pomgol Committee.

Vladislav Ivanov

### **How the Vakhtangov Theatre People Tried to Reform Themselves.**

#### **Letter of Boris Zakhava to Pavel Novitsky (1934)**

The letter of Boris Zakhava is about the way the Vakhtangov Theatre people strived to find a formula of survival in the time when the previously assumed status of a 'longhair-allied' theatre, ceased to be a safe shelter. The road to the so-called genuinely proletarian art Zakhava associated with the production of *The Hat* by Valerian Pletnev. He put forward consistent arguments trying to convince Novitsky, at that time the Deputy head of the Chief Department of theatre control, called *Narkompross*, that the chosen road was right. Novitsky, on the contrary, found no artistic merits in the play and turned out to be right in the long run.

**Keywords:** The Evgeniy Vakhtangov The-

atre, Boris Zakhava, Pavel Novitsky, *The Hat*, longhair allied, genuinely proletarian, longhair haughtiness, Evgeniy Vakhtangov.

Alexander Kolesnikov  
**When Operettas Were Written,  
there Was Uproar in the House.**  
**Anna Mass talks  
with Alexander Kolesnikov**

The publication is devoted to the widely known Russian playwrights, satirists and screenwriters Vladimir Mass (1896–1979) and Mikhail Chervinsky (1911–1965). The conversation with the daughter of Mass, writer Anna Mass, reveals the history of their cooperation, the problem of existence of the genre of satire and humor in the Russian theatrical system of 1940–1950s. Authors pays attention to the subject of censorship restrictions, as well as to the popularity of Soviet comedies in drama and music theatre, on stage and in cinema.

*Keywords:* Comedy, satire, humor, censorship, cinema, operetta, Estrada, Nikolay Erdman, Dmitri Shostakovich, Vasili Soloviev-Sedoi, Franz Lehár.

## *об авторах*

### **АБРАМОВА ОЛЬГА АЛЕКСАНДРОВНА**

Театровед, аспирантка ГИТИСа. Окончила переводческий факультет Московского государственного лингвистического университета (2007) и театроведческий факультет ГИТИСа (2015). С 2015 г. сотрудник Научно-исследовательского сектора Школы-студии МХАТ. С 2017 ведет спецкурс лекций о МХАТе в ГИТИСе.

**Контакты:** olga.alex.abramova@mail.ru

### **БАКШИ ЛЮДМИЛА СЕМЕНОВНА**

Кандидат искусствоведения, профессор МГИМ имени А.Г. Шнитке. Член Союза композиторов России, член СТД РФ. Автор свыше 100 статей по проблемам современного искусства в специализированных научных изданиях, журналах, газетах, в том числе «Музыкальная Академия», «Театр», «Знамя», «Октябрь».

**Контакты:** ludmila.bakshi@gmail.com

### **Боярская Любовь Константиновна**

Аспирант Российского государственного института сценических искусств (СПб).

**Контакты:** lboyerskaya@yahoo.com

### **Войтова Инна Анатольевна**

Аспирант Сектора искусства Нового и Новейшего времени Государственного института искусствознания, научный сотрудник Государственного центрального театрального музея им. А.А. Бахрушина, Москва.

**Контакты:** via88@list.ru

### **Галанина Юлия Евгениевна**

Старший научный сотрудник РИИИ, автор монографии «Любовь Дмитриевна Блок. Судьба и сцена», статей о литературе и театре 1900–1930 гг., а также музейных экспозиций на эти темы.

**Контакты:** galanina\_julia@mail.ru

### **ГОРФУНКЕЛЬ ЕЛЕНА ИОСИФОВНА**

Театральный критик, историк театра, кандидат искусствоведения, профессор Российского государственного института сценических искусств (РГИСИ). Лауреат премии имени А. Кутея (2003).

**Контакты:** egorfunkel@mail.ru

### **ЕГОШИНА ОЛЬГА ВЛАДИМИРОВНА**

Профессор, доктор искусствоведения. Ведущий научный сотрудник Научно-исследовательского сектора Школы-студии МХАТ. Работает в Школе-студии МХАТ. Читает курс истории русского драматического театра XX в. Автор книг «Актерские тетради Иннокентия Смоктуновского», «Первые сюжеты. Русская сцена на рубеже тысячелетий», «Театральная утопия Льва Додина» и др.

**Контакты:** ovegoshina@rambler.ru

### **ЕФРЕМОВА НАДЕЖДА ГЕОРГИЕВНА**

В 1988 г. окончила театроведческий факультет ГИТИСа (курс И.Н. Соловьевой). С 1989 по 1992 гг. очная аспирантура ГИИ, Сектор классического искусства Запада. В 1993 г. ГЦТМ им. А.А. Бахрушина, научный сотрудник научно-просветительского отдела; в 2013 г. научный редактор издательского отдела. С 1994 г. (по совместительству) редактор издательства «ДИ ДИК»; редактор журнала «Балет»; преподаватель Школы-студии МХАТ. В настоящее время научный сотрудник ГИИ, Сектор театра; соискатель степени кандидата искусствоведения, тема диссертации: «Школьный театр в России в конце XVII – первой половине XVIII в.: история возникновения, становление и функционирование, взаимодействие со светским театром (любительским и придворным)».

**Контакты:** nefremeo@yandex.ru



**ИВАНОВ ВЛАДИСЛАВ ВАСИЛЬЕВИЧ**

Доктор искусствоведения, заведующий Сектором театра Государственного института искусствознания. Редактор-составитель альманаха «Мнемозина. Документы и факты из истории отечественного театра XX века» (Вып. 1–5), «Евгений Вахтангов. Документы и свидетельства»: В 2 т. М.: Индрик, 2011. Член редакционного совета журнала «Искусствознание». Заместитель председателя Ученого совета Научной библиотеки СТД РФ. Председатель секции справочно-библиографической работы Научной библиотеки СТД РФ. Член Ученого совета ГЦТМ им. А.А. Бахрушина. Член экспертного совета по искусствоведению РГНФ. Лауреат международной премия Станиславского в номинации «Театроведение» за цикл историко-театральных работ в альманахе «Мнемозина. Документы и факты из истории отечественного театра XX века» (2010). Премия Правительства г. Москвы и министерства культуры РФ за монографию «Русские сезоны театра “Габима”» (М.: АРТ, 1999) в номинации «Искусствоведение» (2005).

**Контакты:** vladislavivanov09@yandex.ru

**КАЗМИНА АНАСТАСИЯ ОЛЕГОВНА**

студентка 4-го курса Российского института театрального искусства (ГИТИС).

**Контакты:** anastasiakazm@mail.ru

**КОБЕЦ ЮРИЙ ВАСИЛЬЕВИЧ**

Театральный критик, переводчик, экс завлит С.Петербургского ТЮЗА им. А. Брянцева. Окончил театроведческий факультет ГИТИС. Автор журналов «Театр», «Театральная жизнь», «Балтийские сезоны», «Современная драматургия», газет «Культура», «Экран и сцена» и других московских и петербургских периодических изданий. Переводчик пьес Т. Ружевича, С. Мрожека, Я. Ивашкевича, Г. Запольской, А. Стасюка и других польских драматургов (многие из них напечатаны в альманахе «Современная драматургия»),

а также – автор те атральных версий романов и повестей Ф. Достоевского, М.Горького, Ж. Амаду, Э. Портер и других писателей.

**Контакты:** lottin55@gmail.com

**КОЛЕСНИКОВ**

**АЛЕКСАНДР ГЕННАДЬЕВИЧ**

Член Союза писателей РФ и Союза театральных деятелей РФ, театральный и музыкальный критик, доктор искусствоведения, лауреат премий в области критики и книгоиздания, дипломант Академии художеств РФ (1999). Координатор международной акции *Benois de la Danse* («Балетный Бенуа»). Член экспертного сообщества России. Автор книг и статей по литературе и театру.

**Контакты:** edvin8@list.ru

**ЛЬВОВА МАРИЯ ВЯЧЕСЛАВОВНА**

Театровед, историк театра, научный сотрудник Государственного института искусствознания, редактор отдела театра газеты «Экран и сцена».

**Контакты:** marialve@ya.ru

**МИХАЛЕВА ЭЛЛА ЕВГЕНЬЕВНА**

В 1987 году окончила театроведческий факультет ГИТИСа (рук. курса Н.И. Эльяш). Работала журналистом в СМИ, ведущим экспертом Управления по делам музеев Минкультуры России, литературным редактором изд-ва «Литература», автор публикаций на театральные темы в различных изданиях, в том числе книги об истории Театра на Таганке «В границах красного квадрата».

**Контакты:** M-el22@yandex.ru

**ПАНИШЕВА НАТАЛИЯ АЛЕКСАНДРОВНА**

Кандидат филологических наук. Член Союза писателей России. Член Кировского областного литературного объединения «Молодость». Ее стихи опубликованы литературными журналами, изданы отдельными сборниками. Дипломант Всероссийского конкурса «Новые имена России», победитель

## Об авторах

Всероссийского фестиваля «Учитель русской словесности» в номинации «Художественные работы», фестивалей «Король поэтов» (2011) и «Ярославская строка» (2011). Сотрудник театра «На Спасской». Участник семинара театральных критиков СТД РФ.

**Контакты:** [www.facebook.com/natalya.paniseva](http://www.facebook.com/natalya.paniseva)

### **ПЕТРОВА АННА НИКОЛАЕВНА**

Доктор искусствоведения, профессор кафедры сценической речи Школы-студии им. Вл.И. Немировича-Данченко при МХТ им. А.П. Чехова (с 1956 г. по сей день). Академик Академии гуманитарных наук России. Руководитель лабораторий и семинаров ВТО – СТД РФ по сценической речи для театральных педагогов и актеров театров СССР. Ведет мастер-классы по проблемам голоса и речи в России, странах ближнего и дальнего зарубежья. Автор книг и учебных пособий: «Художественное слово в воспитании актера» (1964), «Методы системы К.С. Станиславского в работе по сценической речи» (1968), «Сценическая речь в русском театре XVIII–XIX веков» (1977), «Сценическая речь. Проблематика, методология, обучение» (1980), «Сценическая речь» – учебник для театральных ВУЗ(ов) и училищ (1982), «Слово в эфире» – справочник для журналистов (2001), «Искусство речи» – учебное пособие для журналистов (2008).

**Контакты:** [petrova.a.nik@gmail.com](mailto:petrova.a.nik@gmail.com)

### **РОДИОНОВ ДМИТРИЙ ВИКТОРОВИЧ**

Кандидат искусствоведения, генеральный директор Государственного центрального театрального музея имени А.А. Бахрушина, главный редактор журнала «Сцена». Секретарь Союза театральных деятелей России.

**Контакты:** [dr\\_rodionov@mail.ru](mailto:dr_rodionov@mail.ru)

### **СВЕТАЕВА МАРИНА ГРИГОРЬЕВНА**

Кандидат искусствоведения, ведущий научный сотрудник Сектора театра ГИИ. Сфера научных интересов – русский те-

атр XIX – начала XX в.в. Основные работы – Монография «Мария Гавриловна Савина». М. 1988 В.А. Теляковский «Дневники Директора Императорских театров». 1898–1917. В 6-ти томах (ответственный редактор). М. 1998–2017.

**Контакты:** [svetmar41@mail.ru](mailto:svetmar41@mail.ru)

### **СИЛЮНАС ВИДМАНТАС ЮРГЕВИЧ**

Доктор искусствоведения, с 1984 г. Профессор, с 1986 г. Заслуженный деятель искусств РФ. С 1986 года – заведующий сектором ибероамериканского искусства. Заведующий кафедрой искусствознания Школы-студии МХАТ; профессор Государственного Университета театрального искусства; член Правления и член Жюри Международного фонда К.С. Станиславского.

**Контакты:** [espvalencia@mail.ru](mailto:espvalencia@mail.ru)

### **СКОРОХОД НАТАЛЬЯ СТЕПАНОВНА**

Театральный автор, более двадцати лет инсценирует прозу, ее сценические переложения Л. Толстого, А. Чехова, А. Пушкина и др. ставились во многих театрах России. Автор книг «Как инсценировать прозу» и «Леонид Андреев» в серии ЖЗЛ. Кандидат искусствоведения, доцент кафедры театрального искусства РГИСИ.

**Контакты:** [naskorokhod@yandex.ru](mailto:naskorokhod@yandex.ru)

### **СТАРИКОВА ЛЮДМИЛА МИХАЙЛОВНА**

Историк театра в России XVIII века, доктор искусствоведения, главный научный сотрудник Сектора театра Государственного института искусствознания. Сфера научных интересов: документальное исследование истории театра России XVIII столетия. Автор 8 книг и большого количества научно-исследовательских статей. Лауреат премии Министерства культуры РФ (1997) за книгу «Театральная жизнь России в эпоху Анны Иоанновны»; Международной премии Станиславского (2001) за книгу «Москва стародавняя. Герои жизни и сцены»; премия Правительства г. Москвы в области литературы и искусства

(2004) за книгу «Москва стародавняя. Герои жизни и сцены»; обладатель золотой медали Театрального фестиваля в г. Нови Сад на 13-м Триеннале книг и периодики о театре за книгу «Москва стародавняя. Герои жизни и сцены» (2003); награждена знаком «За достижения в культуре» (2002).

**Контакты:** liudmistar@gmail.com

**ТИМАШЕВА МАРИНА АЛЕКСАНДРОВНА**  
Театральный критик, кандидат искусствоведения. Окончила театроведческий факультет ГИТИСа. Работала обозревателем радио «Свобода». С 2012 г. – старший научный сотрудник ГИИ.

Руководитель театроведческого курса ГИТИСа.

**Контакты:** marinatimasheva@gmail.com

**ФЕЛЬДМАН ОЛЕГ МАКСИМОВИЧ**

Историк русского театра, кандидат искусствоведения (1970), лауреат Гос. премии РФ (2001) и международной премии К.С. Станиславского (2007), заведует сектором изучения и издания творческого наследия В.Э. Мейерхольда (ГИИ). В последние годы написал главу о русском драматическом театре первой трети XIX века («История русского искусства», т. 14, М., 2011), составил и редактировал третий том «Наследия В.Э. Мейерхольда. Студия на Поварской» (М., 2010), а также книги «Правда нашего бытия. Из архивов театра Вс. Мейерхольда» (М., 2014) и «В.Э. Мейерхольд. Речь на Режиссерской конференции 15 июня 1939 года» (М. 2016).

**Контакты:** om-feldman@yandex.ru

**ФЕРРАЦЦИ МАРИАЛУИЗА**

Почетный профессор русского языка и литературы при Падуанском университете. Основные сферы научных интересов: развитие прозаических, драматургических и поэтических жанров и их теоретическое определение в русской культуре XVII–XVIII в.в.; русско-итальянские и западно-европейские литературные и театраль-

ные связи в XVIII в. (см., например, «*Le meravigliose avventure del Barone di Münchhausen*» fra Inghilterra, Germania e Russia, a cura di M. Ferrazzi e A. Mingati, Padova University Press, Padova, 2014). Особое внимание уделяет итальянскому театру в петровской и послепетровской России (статьи в итальянских и русских изданиях: о Гольдони на русской сцене; о петербургском турне Пьетро Пертичи; о театральных теориях Луиджи Риккони в России Анны Иоанновны и Елизаветы Петровны; о комедии дель арте и пьесах Кальдерона; об итальянском вкладе в западно-европейские влияния на первые пьесы театра Алексея Михайловича; монографическое исследование «Комедия дель арте и ее исполнители при дворе Анны Иоанновны.1731–1738» Наука. М. 2008).

**Контакты:** marialuisa.ferrazzi@unipd.it

**ХАМАЗА ЕКАТЕРИНА ИВАНОВНА**

Кандидат искусствоведения, ведущий научный сотрудник Отдела классического искусства Запада ГИИ, доцент кафедры искусствоведения Школы-студии МХАТ. Автор монографий «Французский театр: от Средневековья к Новому времени» (2003), «Время в зеркале жанра: французская драматургия XVI – первой трети XVII вв. (2012), разделов об истории французского и английского театра XVI и XVII вв. для комплексной «Истории искусств стран западной Европы», ряда учебно-методических разработок, многочисленных статей. Награждена почетным знаком «Серебряная чайка» в связи с 25-летием педагогической деятельности в Школе-студии.

**Контакты:** ekhamaza@yandex.ru

**ЧЕПУРОВ АЛЕКСАНДР АНАТОЛЬЕВИЧ**

Профессор, доктор искусствоведения, заслуженный деятель искусств России, заведующий кафедрой театрального искусства РГИСИ, заместитель художественного руководителя Алексан-

дринского театра. Автор книг: «Александринская «Чайка»» (СПб., 2002); «А.П. Чехов и Александринский театр» (СПб., 2006); «Гоголевские сюжеты Валерия Фокина» (СПб., 2010).

**Контакты:** [cherurov57@mail.ru](mailto:cherurov57@mail.ru)

#### **Шадронов Растислав Андреевич**

Закончил филологический факультет Ульяновского государственного педагогического университета им. И.Н. Ульянова. Поступил в аспирантуру, специализация – советский литературный авангард 1920-х гг. Публикуется на портале «Частный корреспондент» <http://www.chaskor.ru/>. Известный блогер: [users.livejournal.com/-arlekin/](http://users.livejournal.com/-arlekin/)

**Контакты:** [shadronov@rambler.ru](mailto:shadronov@rambler.ru)

#### **Юрьев Андрей Алексеевич**

Кандидат искусствоведения, профессор кафедры зарубежного искусства Российского государственного института сценических искусств (Санкт-Петербург). Автор монографии «Мистериальная традиция в театре Хенрика Ибсена» (СПб., 2013), а также многочисленных научных статей, опубликованных в России и за рубежом. Подготовил комментированное издание драм Ибсена «Кесарь и Галилеянин» и «Росмерсхольм» в серии «Литературные памятники» (СПб., 2006). Стипендиат Ученого совета Норвегии (Norges forskningsråd: 1993, 1997, 1999–2000), неоднократно проходивший научную стажировку в Центре изучения Ибсена при Университете в Осло (Senter for Ibsen-studier, Universitetet i Oslo). Член Международного ибсеновского комитета 1997–2000 (International Ibsen Committee 1997–2000).

**Контакты:** [andr\\_ibsen@mail.ru](mailto:andr_ibsen@mail.ru)

## about authors

### ABRAMOVA OLGA

Theatre studies specialist, GITIS postgraduate student, research associate of the Research Sector at Moscow Art Theatre School since 2015. In 2007 graduated from Moscow State Linguistic University and in 2015 from GITIS. Lectures on the Moscow Art Theatre history at GITIS since 2018.

**Contacts:** olga.alex.abramova@mail.ru

### BAKSHI LYUDMILA

PhD in Art History, Professor of the Schnitke Moscow State Institute of Music. Russian Composers' Union member, member of the Theatre Union of Russia. Author of more than 100 articles on the problems of contemporary art published in specialized scientific publications, magazines, newspapers, including *Muzykalnaya Academia*, *Theater*, *Znamy*, *Oktyabr*.

**Contacts:** ludmila.bakshi@gmail.com

### BOYARSKAYA LYUBOV

Postgraduate student at the Russian State Institute of Performing Arts, Saint-Petersburg.

**Contacts:** lboyarskaya@yahoo.com

### CHEPUROV ALEXANDER

Professor, Dr. habil. in Arts, Honored Artist of Russia, Head of the Theatre Art Department at the Russian State Institute of Performing Arts, Deputy Artistic Director of The Alexandrinsky Theatre. Author of books: *The Seagull of Alexandrinsky Theatre* (St. Petersburg, 2002), *Anton Chekhov and the Alexandrinsky Theatre* (St. Petersburg, 2006), *Valery Fokin's Gogol* (St. Petersburg, 2010).

**Contacts:** chepurov57@mail.ru

### FELDMAN OLEG

PhD in Art History, theatre historian. Awards: State Prize of the Russian Federation (2000), Stanislavsky International Prize (2007). Head of the Department of V.E. Meyerhold Theatre Legacy Study and

Publication at State Institute for Art Studies. Has recently written a chapter on the Russian drama theatre of the first third of the XIX century (*The History of the Russian Art*, 2011), created and edited the third volume of *Vsevolod Meyerhold Legacy* (2014), and *Vsevolod Meyerhold. The Speech at Directors' Conference on June 15, 1939* (2016).

**Contacts:** om-feldman@yandex.ru

### FERRAZZI MARIA LUISA

Professor emeritus of the Russian language and literature at the University of Padua. Research interest: the development of prosaic, dramaturgic and poetic genres and their theoretical definition in the Russian culture of XVII – XVIII centuries; Russian-Italian and West European literary and theatre connections in the XVIII century (e. g. *Le meravigliose avventure del Barone di Münchhausen fra Inghilterra, Germania e Russia*, a cura di M. Ferrazzi e A. Mingati, Padova University Press, Padova, 2014). The author pays special attention to the Italian theatre of the Petrine and Postpetrine Russia (articles in Italian and Russian publications about: Goldoni on the Russian stage; Pietro Pertichi's Petersburg tour; theatre theories of Luigi Riccoboni in the Russia of Anna Ioannovna and Elisaveta Petrovna; commedia dell'arte and the plays of Calderon; the Italian contribution into the West European influences on the first plays of Alexei Mikhailovich's theatre; monograph *Commedia Dell'Arte and its Performers at Anna Ionnovna's Court. 1731 – 1738* (2008).

**Contacts:** marialuisa.ferrazzi@unipd.it

### GALANINA YULIA

Senior research associate at the Russian Institute of Art History in St. Petersburg, author of *Lyubov Dmitrievna Blok. Fate and Stage* monograph, of articles on literature and theatre of the 1900–1930s, creator of museum exhibitions on the same topic.

**Contacts:** galanina\_julia@mail.ru

## About authors

### GORFUNKEL ELENA

Theatre critic, theatre historian, PhD in Art History, Professor at the Russian State Institute of Performing Arts (St. Petersburg), A. Kugel Prize winner (2003).

**Contacts:** egorfunkel@mail.ru

### IVANOV VLADISLAV

Dr. habil. in Arts, head of the Theater Sector of the State Institute for Art Studies. Editor-compiler of the almanac *Mnemosyn. Documents and facts from the history of the Russian theatre of the twentieth century* (Issue 1–5), Eugene Vakhtangov. *Documents and evidence: In 2 volumes*. Moscow: Indrik, 2011. Member of the editorial board of the journal *Art criticism*. Deputy Chairman of the Academic Council of the Scientific Library of the Theatre Union of Russia. Chairman of the Reference and Bibliographic Work Section of the Scientific Library of the Theatre Union of Russia. Member of the Academic Council of A.A. Bakhrushin Theater Museum. Member of the expert council for art studies of the Russian State Humanitarian Scientific Fund. Laureate of the Stanislavsky International Prize in the category «Theater Studies» for the cycle of historical and theatrical works in the almanac *Mnemosyn. Documents and facts from the history of the Russian theatre of the twentieth century* (2010). Prize of the Government of Moscow and the Ministry of Culture of the Russian Federation for the monograph *Russian Seasons of the Theater* “Habima” (Moscow: Artist, Director, Theater, 1999) in the category «Art History» (2005).

**Contacts:** vladislavivanov09@yandex.ru

### KHAMAZA YEKATERINA

PhD in Art History, leading research associate of the Department of classical Western art at State Institute for Art Studies, assistant professor of the Art Chair at Moscow Art Theatre School. Author of monographs *French Theatre: From the Middle Age to the New Age* (2003), *Time in the Mirror of Genre: the French Drama*

*of the XVI – first third of the XVII Centuries* (2012); of sections on the history of French and English theatre of the XVI–XVII centuries for a complex publication *The History of Art of West European Countries*; of a number of education materials, numerous articles. Awarded with Badge of Honor *Silver Seaquill* for the 25-year educational work at Moscow Art Theatre School.  
**Contacts:** ekhamaza@yandex.ru

### KAZMINA ANASTASIA

4<sup>th</sup> year student of the Russian Institute of Theatre Arts (GITIS).

**Contacts:** anastasiakazm@mail.ru

### KOBETS YURI

Theater critic, translator, former literary director of the St. Petersburg Bryantsev Youth Theatre. Graduated from the Theatre Studies Faculty of GITIS. The author of *Teatr*, *Teatralnaya Zhizn*, *Baltiyskiye sezony*, *Sovremennaya Dramaturgiya* magazines, of *Kultura*, *Ehkran i Stsen*a newspapers and other Moscow and St. Petersburg periodicals. Translator of plays by T. Ruzhevich, S. Mrozhok, Ya. Ivashkevich, G. Zapolskoy, A. Stasyuk and other Polish playwrights (many of them were published in *Sovremennaya Dramaturgiya*), author of theatrical versions of novels and stories by F. Dostoevsky, Gorky, G. Amadu, E. Porter and other writers.

**Contacts:** lottin55@gmail.com

### KOLESNIKOV ALEXANDER

Member of the Russian Writers' Association and of the Theatre Union of Russia, theatre and music critic, Dr. habil. in Arts, diploma-winner of the Academy of Arts of Russia (1999), international activities coordinator of the *Benois de la Danse* Prize. Author of books and articles on literature and theatre.

**Contacts:** edvin8@list.ru

### LYOVA MARIA

Theatre studies specialist, theatre historian, researcher at State Institute for Art

Studies, editor of the theatre department of the *Screen and Stage* newspaper.

**Contacts:** marialve@ya.ru

**MIKHALIYEVA ELLA**

Graduated from the Russian Institute of Theatre Arts (GITIS) in 1987 (course mastered by Nikolay Elyash). Worked as a journalist in various media, performed the job of a leading expert in The Ministry of Culture, Museum Department, and of an editor in The Literature Publishing House. Author of articles about theatre as well as of the book *In Frames of the Red Square* devoted to the history of the Taganka Theatre.

**Contacts:** M-el22@yandex.ru

**PANISHEVA NATALIA**

PhD in Philology, Russian Writers' Association member, Kirov region literary union *Molodost* member. Her verses are published in literary magazines issued as separate books. Winner of: all-Russian Competition *New Names of Russia*, all-Russian festival *The Teacher of Russian Literature* (in the nomination of Art), *King of Poets* (2011) and *The Yaroslavl Line* (2011) festivals. Works at the *Na Spasskoy* Theatre (Kirov). Attended theatre critics' seminar organized by the Theatre Union of Russia.

**Contacts:** www.facebook.com/natalya.paniseva

**PETROVA ANNA**

Doctor of Arts, scenic speech professor at Moscow Art Theatre School (since 1956). Member of the Arts Academy of Russia. Director of laboratories and workshops on scenic speech held by the Union of Theatre Professionals for theatre teachers and for actors of the USSR theatres. Runs masterclasses on the problems of voice and speech in Russia, countries of the former Soviet Union and of the far abroad. Author of books and study guides: *The Role of Art Declamation in the Upbringing of an Actor* (1964), *Methods of the Stanislavsky System in Scenic Speech* (1968), *Scenic Speech in the Russian Theatre of XVIII–XIX centuries* (1977), *Scenic Speech.*

*Problems, methods, training* (1980), *Scenic Speech* (1982) – textbook for theatre universities and colleges, *Word on Air* (2001) – reference book for journalists, *The Art of Speaking* (2008) – study guide for journalists.

**Contacts:** petrova.a.nik@gmail.com

**RODIONOV DMITRY**

PhD in Art History, Director General of the Bakhrushin State Central Theatre Museum, chief editor of *The Stage* Journal. Secretary of the Theatre Union of Russia.

**Contacts:** dr\_rodionov@mail.ru

**SHADRONOV RASTISLAV**

Graduated from the philological Faculty of Ulyanovsk State Pedagogical University named after I.N. Ulyanov. Postgraduate student, specialization – Soviet literary avant-garde of the 1920s. Author on the portal *Chastny correspondent* <http://www.chaskor.ru/>. Renowned blogger: [users.livejournal.com/-arlekin/](http://users.livejournal.com/-arlekin/)

**Contacts:** shadronov@rambler.ru

**SILYUNAS VIDMANTAS**

Dr. habil. in Arts, Professor, Honored Artist of Russia. Head of the Iberoamerican Art Sector at the State Institute for Art Studies, Head of the Art Studies Department at Moscow Art Theatre School, Professor at the Russian Institute of Theatre Arts (GITIS), member of the board and jury member of the international Stanislavsky Fund.

**Contacts:** espvalencia@mail.ru

**SKOROKHOD NATALIA**

PhD, associate Professor of theatre art at the Russian State Institute of Performing Arts6 theatre author who deals with prose adaptations for more than twenty years. Her theatre adaptations of L. Tolstoy, A. Chekhov, A. Pushkin etc. were staged in many theatres of Russia. The author of the *How to adapt prose* (2010) and *Leonid Andreev: biography* in the series of *Lives of Remarkable People* (2013).

**Contacts:** naskorokhod@yandex.ru

## About authors

### STARIKOVA LYUDMILA

18th century Russian theatre historian, Doctor of Arts, Chief theatre researcher at the State Institute for Art Studies. The area of expertise: documentary study of Russian theatre history of the 18th century. The author of 8 books and a great number of research articles. The laureate of the Russian Federation Ministry of Culture Prize (1997) for the book *Theatre Life in Russia in the Reign of Anna Ioannovna*; the Stanislavsky International Prize (2001) for the book *Moscow of Old Times. Heroes of Life and Stage*; the Moscow Government Prize for Literature and Arts (2004) for the book *Moscow of Old Times. Heroes of Life and Stage*; the Gold Medal winner of the Theatre Festival in Novi Sad, Serbia, at the 13th Triennial of theatre books and periodicals (2003) for the book *Moscow of Old Times. Heroes of Life and Stage*; Culture Achievements Award (2002).

**Contacts:** liudmistar@gmail.com

### SVETAYEVA MARINA

PhD in Art History, leading research associate at State Institute for Art Studies (Theatre Sector). Research interests – the Russian theatre of the XIX and the beginning of the XX centuries. Main works – *Maria Gavrilovna Savina* monograph (1988), *Vladimir Telyakovsky. Diaries of the Director of Imperial Theatres. 1898–1917. In 6 volumes* (editor in chief, 1998–2017).

**Contacts:** svetmar41@mail.ru

### TIMASHEVA MARINA

PhD in Art History, theatre critic. Graduated from the Russian Institute of Theatre Arts (GITIS). Worked as an observer on the Svoboda radio. Senior Researcher at the State Institute for Art Studies since 2012.

**Contacts:** marinatimasheva@gmail.com

### VOYTOVA INNA

PhD student at the Art of the Modern Age Department, State Institute for Art Studies (SIAS), researcher at the A.A. Bakhrushin State Central Theatre Museum, Moscow.

**Contacts:** via88@list.ru

### YEFREMOVA NADEZHDA

Graduated from the theatre studies faculty of GITIS (mastered by I. Solovyeva). From 1989 to 1992 postgraduate student at State Institute for Art Studies, the Sector of Western classical art. Research associate at the Department of education of A.A. Bakhrushin Museum; academic editor of the publishing Department in 2013. Since 1994 part-time editor of the publishing house *DI DICK*; the editor of *Ballet* magazine; lecturer at Moscow Art Theatre School, research associate of State Institute for Art Studies, Sector of Theatre.

**Contacts:** nefremeo@yandex.ru

### YEGOSHINA OLGA

Professor, Dr. habil. in Arts. Leading research associate of the Research Sector at Moscow Art Theatre School. Lectures on the history of the Russian Drama Theatre of the 20th century at Moscow Art Theatre School. Author of books: *Innocent Smoktunovsky's Actor Notebooks*, *The Leading Actors. Russian stage on the edge of Millennium*, *Lev Dodin's Theatre Utopia*, etc.

**Contacts:** ovegoshina@rambler.ru

### YURIEV ANDREY

PhD in Art History, Professor at the Russian State Institute of Performing Arts (St. Petersburg). Author of numerous articles published in Russia and abroad, including monograph *A Mystery Play Tradition in Henrik Ibsen's Theater* (2013). Prepared the critical edition of Ibsen's *Emperor and Galilean* and *Rosmersholm* within the academic book-series of Literary Monuments (St. Petersburg, Nauka, 2006). A scholarship holder of the Research Council of Norway (Norges forskningsråd: 1993, 1997, 1999–2000) for a scientific internship at the Center for Ibsen Studies in Oslo (Senter for Ibsen-studier, Universitetet i Oslo). A member of the International Ibsen Committee 1997–2000.

**Contacts:** andr\_ibsen@mail.ru



# PRO PRESENT

<i>stage opening</i>	10	Elena Gorfunkel <b>Mr. Roshchin's Show</b>
	18	Andrey Yuriev <b>Alarmed by <i>The Glory</i> or A Sermon on 'Monstrism'</b>
	34	Yuri Kobets <b>Postflies Reflection or Art of 'Translation' Revisited</b>
	42	Olga Yegoshina <b>David's Fiddle</b>
	50	Ella Mikhaleva <b>'About Cinema, about Life, about Love...'</b>
	56	Marina Timasheva <b>Predestination Doctrine-XXI: Experimental Verification</b>
<i>close up</i>	68	Slava Shadronov <b>KLIM: How to Turn a Show Booth into a Temple?</b>
<i>experience and reflection</i>	84	<b>By the Rules of Music</b> A Conversation Between Vladimir Pankov and Lyudmila Bakshi
	96	Lyubov Boyarskaya <b>Scenes from Theatrical Life of a Script</b>
<i>festivals</i>	106	Natalia Panisheva <b>A Double Holiday</b>
	114	Anastasia Kazmina <b>Every Moment</b>
	122	<b>'People Come to Us in Search for a Rescue'</b> A Conversation Between Yuriy Kharmelin and Marina Timasheva
<i>studies</i>	126	<b>In the Beginning Was the Word Part Two</b> Questionnaires on scenic speech. A Publication of Anna Petrova in consultation with Marina Timasheva

## PRO BOOKS

- 158 Maria Luisa Ferrazzi  
**An Exemplary Monument  
of International Cooperation**
- 164 Nadezhda Yefremova  
**Theatre Begins with Orpheus...**
- 174 Dmitry Rodionov  
**Following the Publication of the Sixth Volume  
of Vladimir Telyakovskiy's Diaries**
- 180 Alexander Chepurov  
**Theatre Poetics in Motion**

## PRO MEMORIA

- théâtre* 190 Vidmantas Silyunas  
**Quenching one's Thirst or Secrets  
of a Successful Playwright.  
Part Two**
- 212 Lyudmila Starikova  
**Theatre and entertainment in the Two Russian  
Capitals under Elizaveta Petrovna.  
Birth of Russian Theatre for Staging  
Tragedies and Comedies**
- 254 Yekaterina Khamaza  
***Paradox of the Actor.*  
Diderot in the Context of Theatre Reality  
of the XVII century**
- stories  
about theatre* 270 Marina Svetayeva  
**Pyotr Tchaikovsky and Drama Theatre**
- 290 Andrey Yuriev  
**Introducing *A Doll's House*:  
Performance Reconstruction and Its Reception**

	310	Olga Abramova <b><i>Hannele</i> at the Point of Her Ascension</b>
	332	Inna Voytova <b><i>“The rich purple of the costumes glowed like fire...”</i></b> New Impressive Features of Color in Russian Ballet Costume of 1900-1910s.
<i>theatre and prose</i>	356	Natalia Skorokhod <b>Nemirovich-Danchenko and Kugel: at the Intersection</b>
<i>readings from Meyerhold</i>	364	Yulia Galanina, Oleg Feldman <b>Meyerhold Working on <i>The Lovers</i> Pantomime 1911–1912</b>
<i>our publications</i>	384	Maria Lvova <b>To Whom it May Concern. Two Statements about the Moscow Art Theatre Tour of 1922–1924</b>
	400	Vladislav Ivanov <b>How the Vakhtangov theatre people tried to reform themselves.</b> Letter of Boris Zakhava to Pavel Novitsky (1934)
<i>people, years, life</i>	412	Alexander Kolesnikov <b>When Operettas Were Written, there Was Uproar in the House</b>

## APPENDIX

	428	Annotations About Authors
--	-----	------------------------------

## *к сведению авторов*

**Редационный совет журнала «Вопросы театра» рассматривает материалы, присланные для публикации, при обязательном соблюдении следующих требований:**

1. допустимый объем статьи – до 1,5 учетно-издательских листов (60 000 знаков с пробелами);
2. количество иллюстраций (если они предполагаются) согласовывается с редакцией;
3. таблицы, графики, нотные тексты не публикуются;
4. тексты и иллюстрации принимаются на электронных носителях (CD) с распечаткой (в 2-х экземплярах) за подписью автора и по e-mail: [proscenium@yandex.ru](mailto:proscenium@yandex.ru);
5. экспертную оценку рукописей проводит Редационный совет журнала.

**К статье обязательно прилагаются:**

1. краткая аннотация с названием статьи на русском и английском языках (до 800 знаков с пробелами) с указанием ключевых слов (от 5 до 10);
2. сведения об авторе на русском и английском языках (с указанием ученой степени, ученого звания, места работы, почтового адреса с индексом, телефона, e-mail).

**Для аспирантов и докторантов дополнительно необходимо:**

1. указание кафедры и факультета учебного заведения или названия научного учреждения;
2. рецензия научного руководителя, ведущего специалиста или направляющей организации, заверенная печатью (в 2-х экземплярах).

**Правила оформления статей и иллюстраций:**

1. тексты принимаются в формате MS Word;
2. имя автора и название статьи даются строчными буквами;
3. все примечания отмечаются сквозной нумерацией и даются в конце текста;
4. примечания на иностранных языках должны строго соответствовать правилам грамматики;
5. кавычки используются в виде «елочки»;
6. иллюстрации принимаются в формате TIF, JPG (разрешение от 300 до 600 dpi);
7. подписи под иллюстрациями должны включать название произведения искусства, имя автора, исполнителей, год и место создания.

С аспирантов и соискателей докторской степени плата за публикации не взимается.

Материалы, присланные без соблюдения перечисленных требований, не рассматриваются.

Все указанные параметры обусловлены новыми правилами, установленными в 2008 году Высшей аттестационной комиссией Министерства образования и науки России (ВАК) для изданий, включенных в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий».

## *information for authors*

### **The Editorial Board examines the materials submitted for publication only if they fully meet the following requirements:**

1. acceptable article size is up to 60 000 characters with spaces;
2. the number of illustrations (if proposed) shall be agreed with the editors;
3. tables, graphs and musical texts are not published;
4. the texts and illustrations are accepted on electronic media (CD) with the printout (2 copies) signed by the author or by e-mail: [proscenium@yandex.ru](mailto:proscenium@yandex.ru);
5. manuscripts are examined by the Editorial Board of the journal.

### **The article should be attached with:**

1. a brief abstract of the article in Russian and English (up to 800 characters with spaces) and key words (5 to 10);
2. information about the author in Russian and English (with indication of scientific degree, scientific title, workplace, mailing address including zip code, phone, e-mail).

### **For graduate and doctoral students required:**

1. to specify the Department and faculty of the institution or names of scientific institutions;
2. the stamped review from scientific supervisor, a leading specialist or the sending organization (2 copies).

### **Submission rules for texts and illustrations:**

1. texts are accepted in MS Word format;
2. the author's name and article title are given in small letters;
3. the numbering of all notes must be continuous and the notes are given at the end of the text;
4. notes in foreign languages must conform strictly to the grammar rules;
5. quotation marks are used in the form of « »;
6. illustrations are accepted in TIF, JPG (resolution from 300 to 600 dpi);
7. captions below the illustrations should include the title of the artwork, the name of the author, performers, year and place of creation.

Post-graduate students and doctoral candidates will not be charged the fee for publication.

Materials that do not comply with these requirements will not be considered.

All of these requirements are enacted by the new rules established in 2008 by the Higher Attestation Commission of the Ministry of Education and Science of Russia (VAK) for publications included in the «List of leading reviewed scientific journals and publications».